



**ZWM 446 WEH**  
**ZWM 446 IEH**

---

**ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ**

**UA**

---

**ПОСУДОМІЙНОЇ МАШИНИ**

*Посудомийну машину потрібно запускати лише після ознайомлення з інструкцією*

# ВІТАЄМО З ПРИДБАННЯМ ПРОДУКЦІЇ МАРКИ HANSA

## ШАНОВНІ КЛІЄНТИ!

Перед підключенням штепселя посудомийної машини до розетки і початком експлуатації, не забудьте уважно прочитати цю інструкцію з експлуатації та установки. Вона містить вказівки, які допоможуть Вам уникнути ризику отримання травми і пошкодження обладнання. Документація посудомийної машини повинна зберігатися в надійному місці для правильного використання та можливого консультації.

Ця інструкція з експлуатації була підготовлена для різних пристрій, і деякі описані в ній функції можуть не стосуватися Вашого приладу.



Нижче наводяться значення символів, використаних у даній інструкції:



Важлива інформація, що стосується безпеки користувача і належної експлуатації.



Ризик, пов'язаний з неналежним поводженням із пристрієм або виконанням операцій, які можуть виконуватися виключно кваліфікованими спеціалістами, наприклад, з сервісного штату виробника.



Загальна інформація та корисні поради.



Питання охорони навколишнього середовища.



Користувачеві забороняється виконувати деякі операції.

## ЗМІСТ

ВКАЗІВКИ ЩОДО БЕЗПЕКИ ЕКСПЛУАТАЦІЇ	3
ЯК ДБАТИ ПРО НАВКОЛИШНЄ СЕРЕДОВИЩЕ	6
УСТАНОВКА ПРИСТРОЮ	7
ПОЗНАЙОМТЕСЬ ЗІ СВОЇМ ПРИСТРОЄМ	9
ПІДГОТОВКА ПРИСТРОЮ ДО РОБОТИ	11
ЗАВАНТАЖЕННЯ ПОСУДУ ДО ПОСУДОМИЙНОЇ МАШИНИ	15
УВІМКНЕННЯ ПРИСТРОЮ ТА ВИБІР ПРОГРАМИ	18
ТАБЛИЦЯ ПРОГРАМ	20
ЧИСТКА І ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ	21
КОДИ ПОМИЛОК І ДІЇ У ВИПАДКУ АВАРІЇ	22
ПРАКТИЧНІ ПОРАДИ ТА КОРИСНА ІНФОРМАЦІЯ	23
ГАРАНТІЯ	24
ПАСПОРТ ПРОДУКТУ	25



Посудомийна машина призначена виключно для користування в домашніх умовах.

Виробник залишає за собою право вносити у пристрій зміни, що не впливають на його функціонування.



Є запитання? Не все з прочитаного в інструкції зрозуміло? Зателефонуйте до центру сервісного обслуговування, де ви отримаєте всебічну допомогу.



## Перед установкою

Перевірте пристрій на пошкодження при перевезенні. Ніколи не встановлюйте і не використовуйте пошкоджене обладнання. У випадку сумнівів, зверніться до продавця.



## Перед першим використанням

- Див Примітки для установки (нижче).
- Доручіть установку системи заземлення кваліфікованому електрику.
- Виробник не несе відповідальності за будь-які збитки, пов'язані з використанням незаземленого обладнання.
- Перед запуском пристрою переконайтесь, що всі дані, зазначені на заводському щитку, відповідають даним місцевої електромережі.
- Під час установки, вимкніть посудомийну машину від джерела живлення.
- Завжди використовуйте оригінальний штепсель, що поставляється разом з пристроєм.

- Уникайте під'єднання пристрою до мережі за допомогою подовжувача. Подовжуваčі не забезпечують достатню безпеку (наприклад, можуть перегрітися).

- Посудомийна машина має бути встановлена таким чином, щоб доступ до штепселя був зручним.



Цим пристроєм можуть користуватися діти віком від 8 років, а також особи з обмеженими фізичними та розумовими здібностями, як і люди, які не мають досвіду та знань в області поводження з пристроєм, за умови, що користування відбудеться під наглядом, було проведено інструктаж щодо безпечної використання пристрою, і якщо їм відомі пов'язані з цим ризики. Не дозволяйте дітям гратися з пристроєм. Діти без нагляду не повинні проводити чистку та технічне обслуговування пристрою.

Діти до 3 років повинні залишитися осторонь, якщо вони не знаходяться під постійним наглядом.

## Безпека дітей

- Не дозволяйте дітям гратися з цим пристроєм.
- Миючі засоби для посудомийних машин можуть викликати шкідливу дію для очей, рота і горла (їдкі речовини). Читайте вказівки щодо безпеки, наведені виробниками миючих засобів.
- Ніколи не залишайте дітей без нагляду, коли пристрій відкрито. У ньому можуть бути залишки миючих засобів.
- Вода в посудомийній машині не придатна для пиття. Ризик травмування їдкими речовинами.
- При відкритті дверцят під час дії програми потрібно зберігати обережність через високу температуру води
- Завжди кладіть довгі і гострі/колючі предмети (наприклад, виделки, ножі) в кошик для столових приборів з кінчиком, спрямованим вниз, або у горизонтальному положенні на верхньому кошику, щоб уникнути можливих травм.



## Щоденне обслуговування

- Використовуйте пристрій тільки в домашньому господарстві для наступних дій: миття посуду.
- Не використовуйте хімічні розчинники в пристрой; є ризик вибуху.
- Не сідайте і не старайте на відчинених дверцях, і не кладіть на них ніякі предмети. Пристрій може впасти.
- Не відкривайте дверцята, поки пристрій працює. Можна випустити тільки гарячу воду або пару.
- Не залишайте відчинених дверцят, оскільки це може створювати ризик.



## У випадку виникнення проблем

- Доручайте ремонт та модифікацію обладнання тільки кваліфікованому персоналу.
- У разі виникнення проблем або ремонту, відключіть пристрій від мережі:

  - відключіть пристрій, витягнувши штепсель
  - вимкніть запобіжник.
  - Не тягніть за шнур, а за штепсель. Переクリйте подачу води.

# ВКАЗІВКИ ЩОДО БЕЗПЕКИ ЕКСПЛУАТАЦІЇ



## Рекомендації

- Щоб зберегти енергію і воду, перед завантаженням посуду до посудомийної машини змийте залишки їжі. Запускайте посудомийну машину повністю завантаженою.
- Програма переднього миття використовується тільки в разі потреби.
- Миски, склянки і чашки ставити в машину денцем дотори.
- Не завантажуйте у пристрій посуд, непридатний до миття в посудомийній машині, і не перевантажуйте посудомийну машину.



## Посуд, непридатний для миття в посудомийній машині

- Попільннички, рештки свічок, пасті для чищення, фарби, хімікати, феросплави;
- Виделки, ложки і ножі з дерев'яною ручкою, з рогу, слонової кістки або перламутру; склеєні елементи, предмети, забруднені абразивним засобом, кислотою або лугом

- Пластиковий посуд, який не витримує високих температур, контейнер з міді або олова;
- Алюмінієві та срібні предмети (можуть втрачати колір, ставати матовими)
- Деякі тонкі види скла, порцеляна з декоративними принтами, оскільки вони втрачають колір навіть після першого миття; деякий посуд з кришталю, оскільки з часом він втрачає прозорість, склеєні столові прибори, нестійкі до високої температури, келихи зі свинцевого кришталю, обробні дошки, предмети із синтетичних волокон;
- Предмети, які повністю просякають водою, такі як губки або кухонні рушники не підходять для миття в посудомийній машині.



У майбутньому, перед покупкою посуду зверніть увагу, чи підходить він для миття в посудомийній машині.



## ПОВТОРНА ПЕРЕРОБКА

Упаковка та деякі частини пристрою виготовлені із матеріалів, придатних до повторної переробки. На них розміщено символ повторної переробки та інформацію про тип матеріалу.

Перед початком експлуатації пристрою слід зняти упаковку і утилізувати її згідно з відповідними правилами і нормами.



### Попередження

Пакувальний матеріал може виявитися шкідливим для здоров'я дітей.

Матеріали, які підходять для повторного використання можуть бути передані до місцевого пункту скупки відходів. Додаткова інформація може бути отримана від місцевих органів і в пунктах утилізації відходів.



## УТИЛІЗАЦІЯ СТАРОГО ПРИСТРОЮ



Після завершення строку експлуатації цей виріб заборонено утилізувати як звичайні комунальні відходи,

його слід віддати до пункту збору для переробки електричного і електронного обладнання. Про це інформує символ, розміщений на виробі, в інструкції з експлуатації або на упаковці. Застосовані у пристрої матеріали придатні до повторного використання згідно з їх маркуванням. Завдяки повторному використанню, застосуванню матеріалів або іншим формам використання спрацьованих пристріїв Ви робите істотний вклад в охорону нашого навколошнього середовища. Інформацію про відповідний пункт утилізації спрацьованого обладнання Вам надасть адміністрація гміни.

Спасибі за Ваш внесок у захист навколошнього середовища. Щоб уникнути небезпеки, до моменту транспортування потрібно забезпечити неможливість використання пристрою.



Від'єднайте штепсель і обріжте шнур живлення. Крім того, потрібно пошкодити замок на дверцях.

# УСТАНОВКА ПРИСТРОЮ

## Встановлення пристрою

- При виборі місця установки слід обрати місце, де Ви можете легко класти та виймати посуд з посудомийної машини.
- Не встановлюйте пристрій у приміщенні, де температура може опускатися нижче 0°C.
- Перед установкою розпакуйте пристрій, діючи згідно з попередженнями на упаковці.
- Встановіть пристрій поблизу клапана або зливу води. При установці посудомийної машини слід врахувати, що під'єднання не буде змінюватися після його виконання.
- При переміщенні пристрою не тримайте за дверцята або панель управління.
- З усіх боків потрібно залишити деякий зазор, щоб мати зручний доступ до посудомийної машини під час прибирання.
- Переконайтесь, що при установці посудомийної машини шланг подачі води і зливний шланг не будуть стиснені. Ви також повинні переконатися, що машина не стоїть на кабелі живлення.
- Рівень регулюється за допомогою регульованих ніжок посудомийної машини. Правильна установка посудомийної машини забезпечує безперебійне відчинення і зачинняння дверцят.
- Якщо дверцята машини не зачиняються належним чином, перевірте, чи пристрій стабільно стоїть на підлозі; якщо ні, відрегулюйте за допомогою регульованих ніжок.

## Підключення води

Переконайтесь, що внутрішня гідравлічна система підходить для установки посудомийної машини. Крім того, рекомендується встановити фільтр на вході підключення води до квартири або будинку, щоб уникнути пошкодження пристрою в результаті забруднень (піску, глини, іржі і т.д.), які вода періодично приносить з водопроводу або внутрішньої установки; це також запобігає пожовтінню і відкладанню осаду після миття.

## Шланг подачі води

Не використовуйте шланг подачі води від старої посудомийної машини. Використовуйте новий шланг подачі води, який входить в комплект поставки пристрою. Перед підключенням, промийте його всередині водою. Підключіть шланг подачі води безпосередньо до клапана подачі води. Тиск води в системі має бути не менше 0,03 МПа і не більше 1 МПа. Якщо тиск води перевищує 1 МПа, потріб-

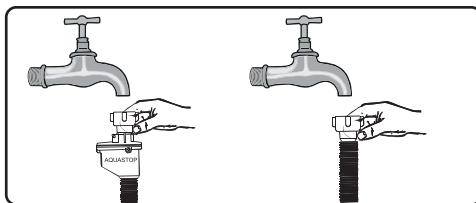
но перед посудомийною машиною встановити клапан, що редукує тиск.

Після установки з'єднання, відкрийте клапан повністю і перевірте на герметичність.

З міркувань безпеки, завжди вимикайте водопровідний кран після кожного миття.



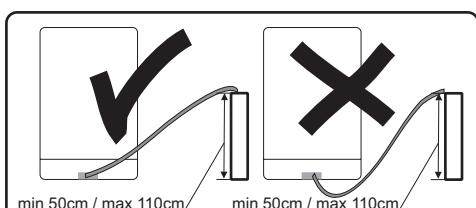
**УВАГА:** У деяких моделях посудомийних машин використовується система подачі води Aquastop. У разі використання Aquastop виникає небезпечна напруга. Не відрізати подачі води Aquastop. Не допускати її загортання або скручування.



**Увага!**  
З огляду на безпеку закривайте водопровідний кран після кожного миття

## Зливний шланг

Зливний шланг може бути підключений безпосередньо до зливу води або до вихідного патрубка раковини. Воду також можна зливати прямо в раковину, використовуючи спеціальну ручку (якщо є), зачепивши вигнуту трубу за її край. Підключення має бути на висоті не менше 50 см і не більше 110 см, міряючи від площини підлоги.



Якщо Ви використовуєте зливний шланг довше 4 м, посуд може залишатися брудним. Виробник не несе відповідальності за цю ситуацію

# УСТАНОВКА ПРИСТРОЮ

## Електричне під'єднання

Штепсель з заземленням вилкою повинен бути підключений до заземленої розетки електро-мережі з відповідною напругою. Якщо немає системи заземлення, її повинен виконати кваліфікований електрик. У випадку запуску пристрію без заземлення, виробник не несе відповідальності за завдану шкоду.



Внутрішня установка повинна мати запобіжник 10-16 А.

Пристрій має бути підключено до мережі змінного струму напругою 220-240 В. Якщо напруга в мережі становить 110 В, перед пристрієм має бути підключено трансформатор 110/220 В потужністю 3000 Вт. Не підключайте пристрій під час його встановлення.



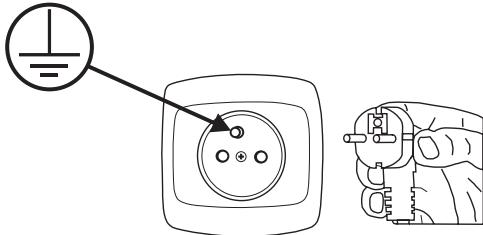
Завжди використовуйте штепсель з корпусом, який поставляється з пристроєм. Запуск пристрію при низькій напрузі виклике погіршення якості миття і може привести до пошкодження пристрію.

Заміну шнура живлення може виконувати лише уповноважена сервісна служба або кваліфікований електрик. Недотримання цих правил може привести до аварії.

З міркувань безпеки, завжди виймайте штепсель з розетки після завершення миття.

Для того, щоб не викликати ураження електричним струмом, не виймайте штепсель з розетки мокрими руками.

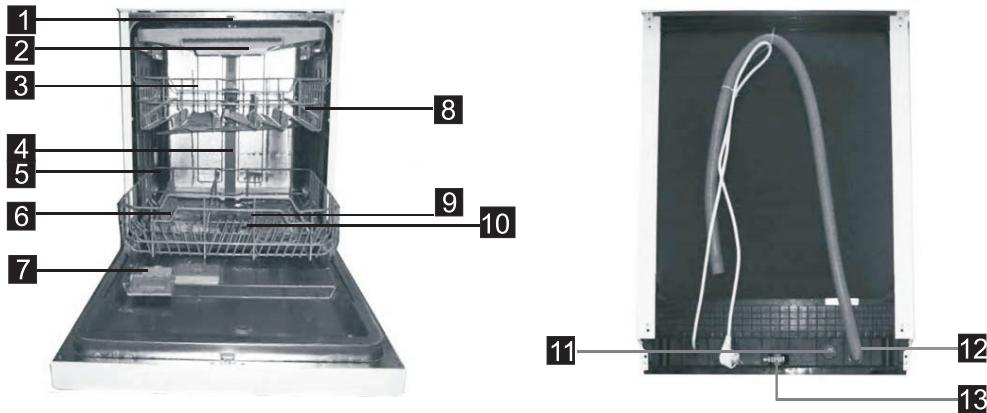
Відключаючи пристрій від мережі, тягніть за штепсель. Ніколи не тягніть за шнур.



# ПОЗНАЙОМТЕСЬ ЗІ СВОЇМ ПРИСТРОЄМ

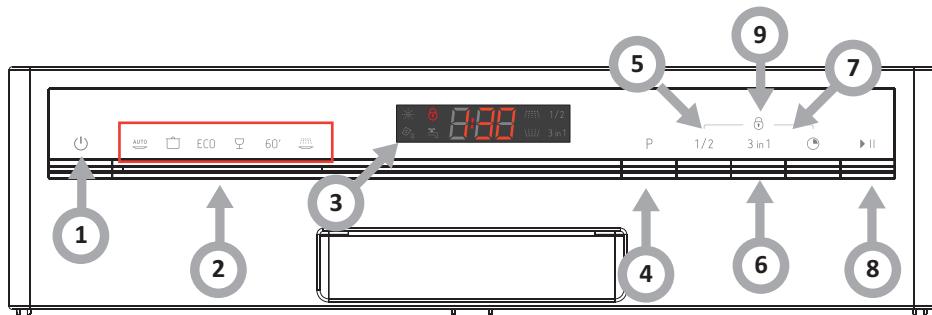
Нижче наведено елементи Вашого пристроя (рис.1):

1. Розбризкувачі
2. кошик столові прилади
3. Верхня корзина
4. Внутрішня труба
5. Нижній кошик
6. Контейнер солі
7. миючих засобів
8. полиці для чашок і кухлів
9. Розбризкувачі
10. Основний фільтр Водопостачання
11. Підключення шланга
12. Зливний шланг
13. Регулятор



# ПОЗНАЙОМТЕСЬ ЗІ СВОЇМ ПРИСТРОЄМ

Панель керування (Рис. 2):



- 1). Кнопка Standby - вмикання / вимикання посудомийної машини.
- 2). Покажчик вибору програми - сигналізує вибір програми за допомогою кнопки вибору програми.
- 3). Дисплей - на дисплеї висвічуються наступні параметри: час, що залишився до закінчення заданої програми, час відстрочки запуску, індикатор функції зонального миття, функції «3 в 1», індикатор відсутності ополіскувача і солі.
- 4). Кнопка вибору програми - Данна кнопка призначена для вибору потрібної програми миття.
- 5). Кнопка  $\frac{1}{2}$  завантаження - Після неповного заповнення обох кошиків посудом можна вибрати цю функцію з метою обмеження енергоспоживання і використання води.
- 6). Кнопка «3 в 1» - Кнопка вмикає функцію «3 в 1». Функція «3 в 1» працює тільки з програмами «Еко» та «Інтенсивне миття».
- 7). Кнопка відстрочки запуску - за допомогою даної функції можна відсторочити початок кожної програми.
- 8). Кнопка Старт / Пауза - Данна кнопка призначена для вибору потрібної програми миття або для припинення циклу роботи посудомийної машини.
- 9). Захист від дітей - Ця функція вмикається одночасним натисканням на кнопку зонального миття і кнопку відстрочки запуску.

# ПІДГОТОВКА ПРИСТРОЮ ДО РОБОТИ



## Перед першим використанням посудомийної машини

- Перед запуском пристрою перевірайтесь, що всі дані, зазначені на заводському щитку, відповідають даним місцевої електромережі.
- Видаліть всі пакувальні матеріали зсередини пристрою.
- Підготуйте засіб для пом'якшення води.
- Додайте 2 кг спеціальної солі (для посудомийних машин) в дозатор і наповніть водою до повного.
- Вилийте в дозатор ополіскувач.



## Значення декальцинації води

Для ефективної роботи посудомийній машині потрібна м'яка вода (з низким вмістом кальцію). В іншому випадку, на посуді і всередині пристрою залишаються білі залишки каменю. Це має негативний вплив на якість миття, сушіння та полірування. Коли вода протикає через систему пом'якшення, іони, відповідальні за жорсткість води, видаляються, а вода стає досить м'якою, щоб отримати найкращі результати миття. В залежності від жорсткості живильної води, іони, відповідальні за жорсткість води, швидко накопичуються всередині системи пом'якшення. Ось чому система пом'якшення необхідно оновлювати, щоб вона працювала з тією ж ефективністю тажок під час наступного миття. Для цього використовують сіль для посудомийних машин.

коової стрілки - (1). Спочатку заповніть дозатор сіллю до повного (~ 1,5 кг солі) і водою (2) за допомогою лійки, що додається (2). Встановіть кришку і закріпіть. Якщо індикатор солі на панелі управління спалахує, повторно наповніть дозатор сіллю.

**1****2**

Використовуйте тільки сіль, призначенну для посудомийних машин.

## Заповніть дозатор солі водою тільки при першому використанні

Не засипайте кухонну сіль в посудомийну машину. Робота дозатора солі може погіршуватися з плином часу. Після запуску посудомийної машини дозатор солі заповнюється водою. Тому потрібно засипати пом'якшувальну сіль перед запуском посудомийної машини.

Завдяки цьому сіль, що витікає, буде негайно змита під час програми миття. Якщо безпосередньо після запускання солі ви не збираетесь мити посуд, потрібно ввімкнути коротку програму миття при порожній посудомийній машині, щоб уникнути пошкодження (для запобігання корозії) посудомийної машини, в результаті висипання солі при заповненні дозатора

## Заповнення сіллю

Застосовувати пом'якшувальну сіль, призначенну для посудомийних машин. Щоб засипати пом'якшувальну сіль, необхідно спочатку вийняти нижній кошик, а потім відкрити кришку дозатора солі, повернувши її проти годинника.



## Тест-смужка

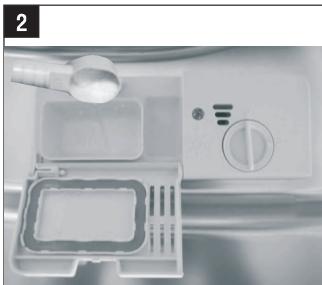
Ефективність миття в посудомийній машині залежить від жорсткості води в мережі. Тому пристрій оснащений системою, яка знижує жорсткість живильної води. Ефективність миття збільшиться після правильного встановлення системи. Щоб перевірити рівень жорсткості води в районі, потрібно зв'язатися з міськими службами водопостачання або встановити рівень жорсткості води за допомогою тест-смужки (якщо це).

Відкрийте упаковку з тест-смужкою	Пустіть водопровідну воду протягом 1 хв.	Тримайте тест-смужку під водою протягом 1 секунди.	Вийнявши з води, струсіть залишки води	Почекайте 1 хвилину.	Встановіть жорсткість води в посудомийній машині відповідно до проведених вимірювань																		
					<table border="1"> <tr><td>Level 1</td><td>[6 white squares]</td><td>No Lime</td></tr> <tr><td>Level 2</td><td>[5 white squares, 1 black square]</td><td>Very low lime content</td></tr> <tr><td>Level 3</td><td>[4 white squares, 2 black squares]</td><td>Low lime content</td></tr> <tr><td>Level 4</td><td>[3 white squares, 3 black squares]</td><td>Medium lime content</td></tr> <tr><td>Level 5</td><td>[2 white squares, 4 black squares]</td><td>Lime content</td></tr> <tr><td>Level 6</td><td>[1 white square, 5 black squares]</td><td>High lime content</td></tr> </table>	Level 1	[6 white squares]	No Lime	Level 2	[5 white squares, 1 black square]	Very low lime content	Level 3	[4 white squares, 2 black squares]	Low lime content	Level 4	[3 white squares, 3 black squares]	Medium lime content	Level 5	[2 white squares, 4 black squares]	Lime content	Level 6	[1 white square, 5 black squares]	High lime content
Level 1	[6 white squares]	No Lime																					
Level 2	[5 white squares, 1 black square]	Very low lime content																					
Level 3	[4 white squares, 2 black squares]	Low lime content																					
Level 4	[3 white squares, 3 black squares]	Medium lime content																					
Level 5	[2 white squares, 4 black squares]	Lime content																					
Level 6	[1 white square, 5 black squares]	High lime content																					

# ПІДГОТОВКА ПРИСТРОЮ ДО РОБОТИ

## Заповнення дозатора миючого засобу

Натисніть засувку, щоб відкрити дозатор миючого засобу, як показано на рисунку. (1) Дозатор миючого засобу має всередині індикатори кількості. Використовуючи ці індикатори (лінії) можна відміряти правильну кількість миючого засобу. Дозатор може вмістити максимум 30 г миючого засобу. Відкрийте пакет з миючим засобом для посудомийних машин і засипте в більше відділення (б) в кількості 25 см<sup>3</sup> у разі сильно забрудненого посуду або 15 см<sup>3</sup> у разі менш забрудненого посуду. (2) Якщо посуд довший час стояв немітим, або у випадку засохлих решток ізі, після завантаження посудомийної машини насипте (а) 5 см<sup>3</sup> миючого засобу у відділення попереднього миття і запустіть посудомийну машину. В залежності від ступеня забруднення посуду і жорсткості води, можливо, буде потрібно додати більше миючого засобу.



## Багатокомпонентні миючі засоби (напр.: "2в1", "3в1" і т.д.)

Є 3 види миючих засобів:

1. фосфатні, що містять хлор,
2. фосфатні, які не містять хлору,
3. які не містять ані фосфату, ані хлору.

Найсучасніші таблетки, як правило, не містять фосфатів. Оскільки фосфати мають властивості пом'якшення води, ми рекомендуємо додавати сіль в контейнер, навіть якщо жорсткість води становить лише 6° dH. У місцях з жорсткою водою, якщо використовується безфосфатний миючий засіб, на посуді і склянках можуть бути видимі білі сліди. Цьому можна запобігти за рахунок збільшення кількості миючого засобу. Миючі засоби, які не містять хлору, мають менший відбілюючий ефект. Кольорові плями можуть не бути ретельно видалені. Виберіть програму з більш високою температурою миття. Як правило, при використанні багатокомпонентних миючих засобів відповідних результатів

можна досягти тільки за певних визначених умов. Такі миючі засоби містять ополіскувач та/або сіль у визначених кількостях. Однак, рекомендується при використанні багатокомпонентних таблеток використовувати сіль для регенерації.

## На що слід звернути увагу при використанні цих видів продукції:

- Завжди перевіряйте склад використовуваного миючого засобу, і те, чи це багатокомпонентний продукт.
- Перевірте, чи використовуваний миючий засіб є відповідним для ступеня твердості водопровідної води, до якого пристосована посудомийна машина.
- Дотримуйтесь інструкцій, наведених на упаковці продукту.
- Якщо миючий засіб має форму таблеток, ніколи не поміщайте їх у кошик для столівих приборів. Завжди поміщайте таблетки у відділенні для миючих засобів.
- Використання цих засобів дає добре результати тільки у випадку деяких видів застосування. Використовуючи цього типу миючі засоби, Ви повинні зв'язатися з їх виробником і запитати про відповідні умови використання.
- Якщо умови використання таких миючих засобів і напаштування посудомийної машини відповідні, можна заощадити на використанні солі та/або ополіскувача.
- Якщо результати миття при використанні миючих засобів «2 в 1» або «3 в 1» не є задовільними (якщо на посуді залишаються спіді каменю і води), будь ласка, зверніться до виробника миючого засобу. Гарантія на посудомийну машину не поширюється на рекламиці у зв'язку з використанням багатокомпонентних миючих засобів.



Рекомендації щодо застосування: Для отримання найкращих результатів з використанням багатокомпонентних миючих засобів, потрібно додати сіль і ополіскувач в посудомийну машину і встановити жорсткість води і кількість ополіскувача на найнижче значення.

Розчинність миючих засобів у вигляді таблеток різних виробників може відрізнятися з урахуванням температури і часу. Тому не рекомендується використання миючих засобів в таблетках в коротких програмах. В коротких програмах рекомендується використовувати порошкові миючі засоби.



Завжди зберігайте миючі засоби в сухому, прохолодному місці, недоступному для дітей. Заповнюйте дозатор миючим засобом безпосередньо перед ввімкненням пристроя.

Попередження: Якщо під час застосування багатокомпонентного миючого засобу виникнуть безпредecedні проблеми досвід, будь ласка, зверніться безпосередньо до виробника миючого засобу.

# ПІДГОТОВКА ПРИСТРОЮ ДО РОБОТИ

Припиніть використовувати багатокомпонентні миючі засоби.

- Наповніть дозатор сіллю та ополіскувачем.
- Встановіть жорсткість води на найвищий рівень (6) і запустіть порожню посудомийну машину.
- Адаптуйте жорсткість води
- Здійсніть відповідне налаштування ополіскувача.

## Наповнення дозатора ополіскувача і вибір налаштувань

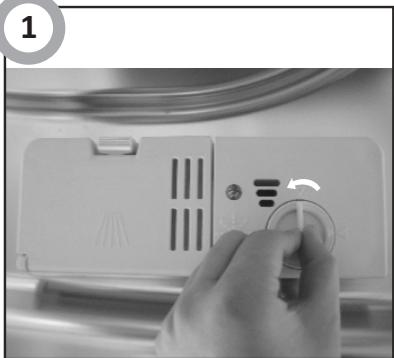
Ополіскувач використовується, щоб запобігти утворенню білих крапель води, плям каменю, білих смуг, які можуть виникнути на посуді, а також для попіщення процесу сушіння. Всупереч поширеній думці, він слугує не тільки для отримання бліскучого посуду, але також для достатнього сушіння посуду. З цієї причини, Ви повинні звернути увагу, чи в дозаторі є достатня кількість ополіскувача, призначеного для використання в побутових посудомийних машинах. Якщо індикатор ополіскувача на панелі управління спалахує, заповніть дозатор ополіскувачем.

Щоб заповнити дозатор ополіскувачем, зніміть його кришку, відкрутивши її (1). Заповніть дозатор ополіскувачем, поки індикатор рівня засобу не стане темним; (4), встановіть кришку і закрутіть її до вірівнювання відміток. Перевіряючи індикатор рівня ополіскувача на дозаторі миючого засобу, Ви можете перевірити, чи в посудомийній машині є достатня кількість засобу. Темний індикатор (4) означає, що в дозаторі є ополіскувач, а світлій індикатор (4) означає, що потрібно заповнити дозатор ополіскувачем.

Регулятор рівня ополіскувача можна встановити в діапазоні від 1 до 6. Заводська установка для ополіскувача це положення 4. Потрібно встановити більш високе положення регулятора, якщо після миття посуду залишаються плями від води; якщо після протирання рукою на посуді залишаються сині плями, потрібно встановити більш низьке положення регулятора.



1



- Повний
- $\frac{3}{4}$  заповнення
- $\frac{1}{2}$  заповнення
- $\frac{1}{4}$  заповнення (потрібно заповнити повторно)
- Порожній



Попередження: Використовуйте тільки ополіскувачі, призначені для посудомийних машин. Залиши ополіскувача, розлитого при переливі, викликучу утворення великих кількостей піни, і, таким чином, знизить якість миття, тому потрібно витерти розлитий ополіскувач ганчіркою.

# ПІДГОТОВКА ПРИСТРОЮ ДО РОБОТИ

Таблиця жорсткості води

Жорсткість води	Німецькі градуси dH	Французькі градуси dF	Британські градуси dE	Індикатор рівня жорсткості	Використання солі (г/цикл)
1	0~5	0~9	0~6	H1	0
2	6-11	10-20	7-14	H2	9
3	12-17	21-30	15-21	H3	12
4	18-22	31-40	22-28	H4	20
5	23-34	41-60	29-42	H5	30
6	35-55	61-98	43-69	H6	60

Якщо жорсткість води вище максимальних значень, наведених у таблиці вище, або в разі використання води з колодязя, рекомендується використовувати фільтри та обладнання для очищення води.

УВАГА: Заводські настройки пристрою адаптовані до рівня жорсткості води 4.



Увімкніть в режимі очікування (двері закриті).

Протягом 60 секунд з моменту увімкнення машини натиснути і притримати протягом більше 5 секунд кнопку Пуск/Пауза.

Протягом 5 секунд натискайте кнопку Пуск/Пауза, щоб вибрати відповідну настройку для Вашого регіону. Кожне натискання на кнопку перемикає на наступний режим: H1-H2-H3-H4-H5-H6.

Для завершення вибору натиснути на кнопку або не виконувати жодної операції протягом 5 секунд.



## Використання миючих засобів

Використовуйте миючий засіб, призначений для побутових посудомийних машин. На ринку ви можете знайти миючий засіб у формі порошку, гель, і таблеток, які призначені для побутових посудомийних машин. Миючий засіб потрібно помістити в дозатор до початку запуску посудомийної машини. Зберігайте миючі засоби в прохолодному і сухому місці, недоступному для дітей.

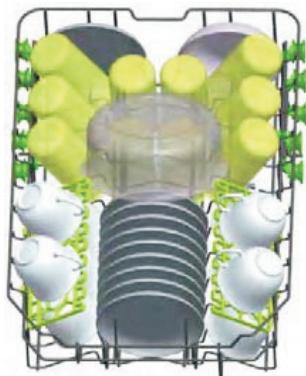
Не переповнюйте дозатор миючого засобу; в іншому випадку можуть з'явитися подряпини на склі та миючі засоби можуть не повністю розчинитися.

Якщо Вам потрібна додаткова інформація про використовуваний миючий засіб, будь ласка, зверніться до виробника.

# ЗАВАНТАЖЕННЯ ПОСУДУ ДО ПОСУДОМИЙНОЇ МАШИНИ

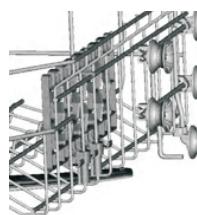
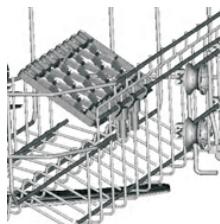
## Верхній кошик

Верхній кошик призначений для миття деликатного посуду, такого як склянки, чашки, тарілки і т.д. Посуд, які розміщають у верхньому кошику повинен мати менший ступінь забруднення, ніж посуд з нижнього кошика. Крім того, на полицях можуть бути розташовані горизонтально довгі виделки, ножі та ложки, щоб не блокувати обертання розбрязкувачів.



### Складання полиць для чашок

За допомогою цих полиць можна збільшити ємність верхнього кошика. Можна ставити склянки і чашки на полицях



### Регулювання висоти завантаженого верхнього кошика

Висоту верхнього кошика можна регулювати, щоб створити більше місця для великого посуду, як на верхньому, так і на нижньому кошику. Висоту верхнього кошика можна регулювати шляхом підйому кошика у верхнє положення і натискання ручки вгору, щоб опустити нижню полицю, дивися малюнок нижче.

Піднесення кошика у верхнє положення



Натискання ручки догори для зниження кошика



Регулювання ручки

## Нижній кошик

На нижньому кошику кладуть тарілки, миски, каструлі і т.д. Переконайтесь, що посуд в нижньому кошику не блокує розприскувача, і він може вільно обертатися. В нижньому кошику потрібно розмістити великий посуд і той, який важче мити, такий як каструлі, сковорідки, кришки, полумиски і т.д. Посуд потрібно розміщати денцем догори, щоб у ньому не накопичувалася вода.



Посуд має бути розміщений таким чином, щоб не блокувати розприскувач.



### Складання елементів нижнього кошика

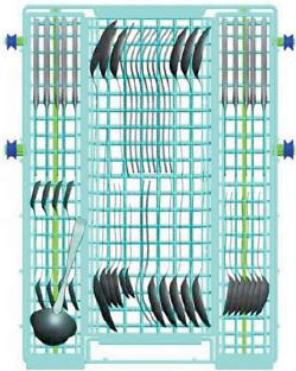
Для того щоб краще розмістити каструлі та горщики, елементи можна скласти, як показано на малюнку.



# ЗАВАНТАЖЕННЯ ПОСУДУ ДО ПОСУДОМІЙНОЇ МАШИНИ

## Кошик для столових приборів

Столові прибори потрібно розмістити окремо одне від одного, у відповідному положенні, і прослідкувати, щоб вони не зачіпалися зубцями, оскільки це може привести до невідповідного ефекту миття.



Щоб отримати найвищу якість миття, столові прибори потрібно розмістити в кошику, слідуючи при цьому, щоб вони:

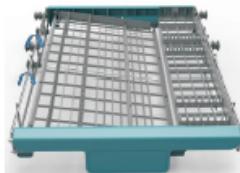
- не зачіпалися зубцями
- довгі предмети посередині.



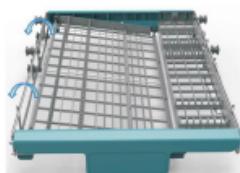
**Примітка:** Столові прибори не повинні виступати за межі кошика



Полицю для столових приборів можна встановити у 2 різних положеннях:



Перше положення: підняти ліву полицю, права і ліва полиця знаходяться в похиленому положенні.



Друге положення: встановити ліву полицю в нижньому положенні, ліва полиця встановлена рівно, а права полиця в похиленому положенні.



# ЗАВАНТАЖЕННЯ ПОСУДУ ДО ПОСУДОМИЙНОЇ МАШИНИ

## Стандартне завантаження і результати досліджень

### Місткість:

Верхній і нижній кошик 10 комплектів посуду. Верхній кошик потрібно встановити у верхньому положенні. Чашки потрібно розмістити на полицях

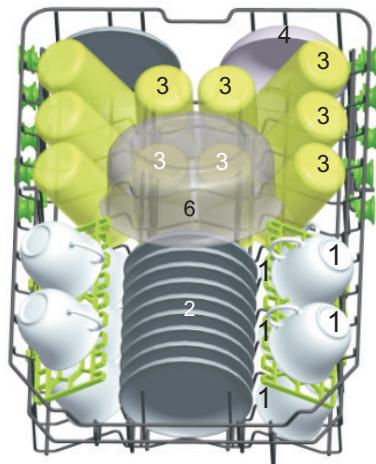
### Миючий засіб/Ополіскувач

3+3г, згідно з нормами EN 50242, IEC 436 (міжнародні норми) / регулювання дозування ополіскувача: 4

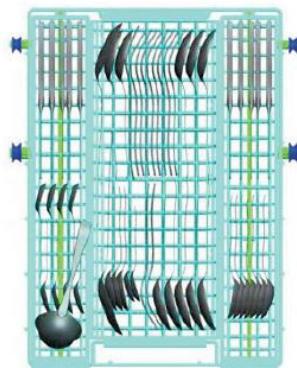
### Тест програми

ECO, згідно з нормою EN 50242 (міжнародні норми)

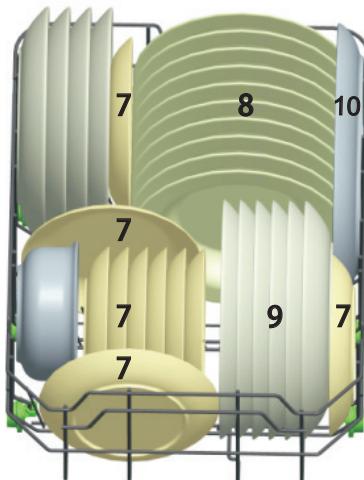
### Верхній кошик



### Кошик для столових приборів



### Нижній кошик



Столові ложки



Виделки



Ножі



Ложечки



Десертні ложки



Ложки для накладання страв



Виделки для накладання страв



Ложки для соусів

### Інформація для досліджень згідно з нормою EN 50242

Місткість - 10 стандартних комплектів посуду  
Встановлення верхнього кошика - нижнє положення

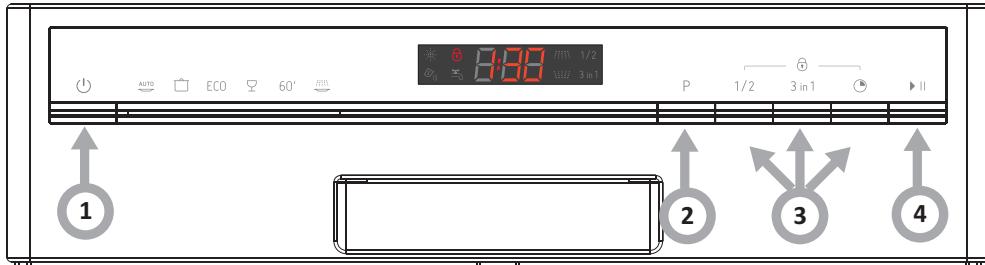
Програма - ECO

Встановлення дози ополіскувача - 4

Встановлення регулятора жорсткості води - Н4

# УВІМКНЕННЯ ПРИСТРОЮ ТА ВИБІР ПРОГРАМИ

## Вмикання пристроя



Посудомийна машина може бути ввімкнена тільки після розміщення в ній посуду, додавання всіх необхідних хімікатів до дозаторів, перевірки, що розбрзкувачі можуть вільно обертатися, та після зачинення дверцьт:

1. Зачинити дверцята посудомийної машини і натиснути кнопку "Standby" - (1), індикатор живлення загориться.
2. Вибрати відповідну програму миття кнопкою вибору програми.
3. При необхідності, ви можете вибрати додаткові функції.
4. Натисніть кнопку Пуск/Пауза і через приблизно 10 секунд - посудомийна машина починає працювати.

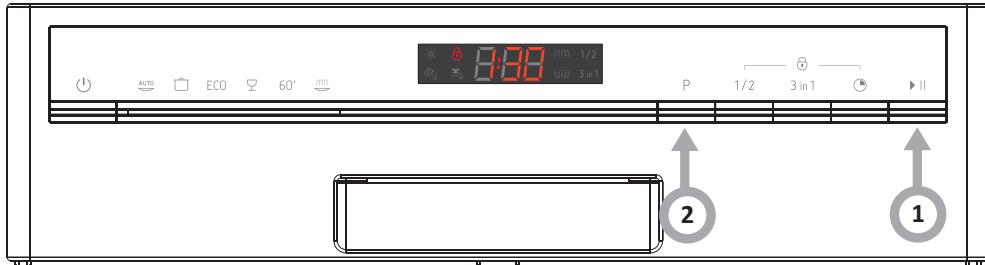
**!** Якщо під час роботи машини кнопка Пуск/Пауза (4) буде натиснута, пристрій переходить в стан паузи, і щохвилини буде подавати звуковий сигнал про зупинку роботи (індикатор програми перестане блимяти, і буде горіти постійним світлом). Щоб повернутися до роботи пристрою, натисніть Старт/Пауза (4) ще раз.

## Після завершення миття

Коли машина закінчить роботу, прозвучить сигнал, який триває близько 8 секунд. Вимкнути пристрій за допомогою кнопки "Standby" - (1), закрити кран подачі води до пристрою і обережно відчинити дверцята посудомийної машини, будучи обережним, тому що в посудомийній машині може бути велика кількість гарячої пари. Посуд після відчинення дверцят гарячий і схильний до пошкоджень, тому слід акуратно висунути обидва кошики з посудом. Не виймати посуд з пристрою протягом приблизно 15 хвилин, щоб прискорити процес сушіння.

# УВІМКНЕННЯ ПРИСТРОЮ ТА ВИБІР ПРОГРАМИ

## Зміна програми



Цикл, що відбувається в даний момент, може бути змінений тільки тоді, якщо він тривав тільки протягом короткого періоду часу. В іншому випадку, вже міг відбутися випуск миючого засобу і відведення стічної води через пристрій. У цьому випадку, потрібно поповнити стан дозатора муючого засобу.

1. Натиснути на кнопку Пуск/Пауза, машина перейде в режим очікування,
2. Натиснути кнопку Програма і утримувати більше 3 секунд, машина буде перебувати в стані готовності, в цей час можна вибрати нову програму

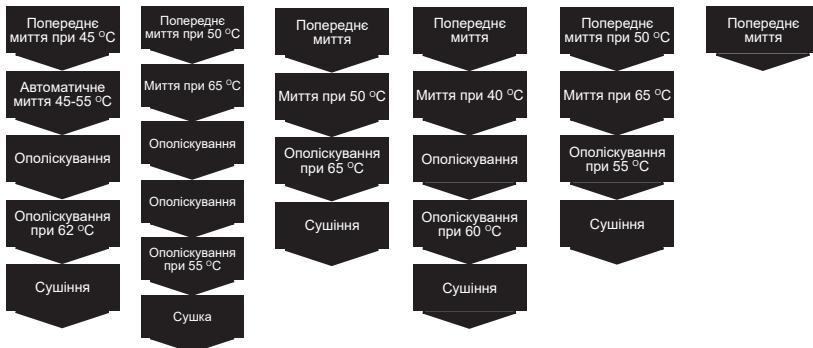


Якщо під час миття дверцята посудомийної машини буде відчинено, пристрій переходить в режим паузи. Пристрій сигналізує звуком про відчинені дверцята щохвилини, аж до належного закриття дверцят посудомийної машини. Після закриття дверцят, посудомийна машина розпочне виконання дальнішої частини програми приблизно через 10 секунд.

# ТАБЛИЦЯ ПРОГРАМ

Таблиця\*:

Назва програми	Авто 	Інтенсивна 	**Еко 50 	Скло 	60' 	Замочування 
Температура	45-55 ° С	65 ° С	50 ° С	40 ° С	65 ° С	-
Вид забруднення	Автоматичний вибір програми для кожного виду забруднень, з присутністю чи ні засохлих залишків ткі	Для дуже забрудненого посуду з присохлими залишками ткі	Для злегка забрудненого посуду зі скла та порцеляні	Для злегка забрудненого посуду зі скла та порцеляні	Для злегка забрудненого посуду, який не вимагає повного сушіння	Для посуду, що очікує комплектування
Рівень забруднення	різний рівень	сильне забруднення	легке забруднення	легке забруднення	легке забруднення	-
кількість миючого засобу	3 г /22 г (або засідок "3 в 1")	3 г /22 г (або засідок "3 в 1")	3 г /22 г (або засідок "3 в 1")	3 г /22 г	3 г /22 г	-



*Тривалість програми (хвилини)	120~180	160	170	110	60	8
*Споживання електроенергії (кВт/год)	0.8~1.2	1.15	0.75	0.75	0.85	0.01
*Споживання води (літри)	8~12	16	8.5	12	9	3.5

- \*\* Стандартна програма. У той же час це програма посилання для науково-дослідних інститутів. Тестування відповідно до В-02413:50242.
- Ця програма підходить для миття посуду звичайного рівня забруднення. Це також найбільш ефективна програма з огляду комбінованого споживання енергії та води для даного типу посуду.
- \* Наведені в таблиці значення тривалості програми, споживання енергії та споживання води були визначені в лабораторних умовах. Фактичні значення можуть мати деякі відхилення.

# ЧИСТКА І ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Регулярне чищення посудомийної машини продовжить термін її безперебійної роботи.

У камері машини можуть накопичуватися жир і камінь. У випадку такого накопичення:  
- Заповніть дозатор миючим засобом, не розміщайте посуд у посудомийній машині, виберіть програму з високою температурою миття і запустіть машину. За відсутності задовільних результатів, використовуйте спеціальне засіб для чищення, наявний на ринку. (Очищувачі, які виробляються спеціально для посудомийних машин виробниками миючих засобів).

## Очищення ущільнень у дверцях посудомийної машини

Щоб очистити всі накопичені забруднення в ущільненнях дверцят, регулярно протираєте ущільнення вологовою ганчіркою.

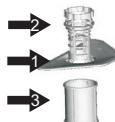
## Очищення посудомийної машини

Необхідно чистити фільтри і рохприскувачі при найменьшому один раз на тиждень. Перед чищенням відімкніть пристрій від мережі і закрутіть кран подачі води. Для очищення не використовуйте тверді матеріали. Вимийте м'яким муючим засобом і вологовою ганчіркою.

## Фільтри

Перевірте, чи рештки їжі залишились на фільтрі грубого очищення і тонкому фільтрі. Якщо залишилися рештки їжі, вийміть фільтри і ретельно промийте їх під проточною водою.

1. Основний фільтр
2. Грубозернистий фільтр
3. Дрібнозернистий фільтр / мікрофільтр



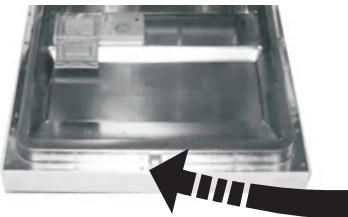
1. Вийміть нижній кошик з пристрою.
2. Прокрутіть грубозернистий фільтр вліво і потягніть його вгору.
3. Повністю втягніть комплект фільтрів.
4. Зніміть мікрофільтр з грубозернистого фільтра.
5. Ретельно очистіть фільтри під проточною водою. При необхідності можна застосувати щітку.
6. Встановіть фільтри в порядку, зворотному демонтажу.
7. Вставте набір фільтрів в камеру, а потім поверніть грубозернистий фільтр вправо..



- Ніколи не використовуйте посудомийну машину без фільтра.
- Неправильна установка фільтра знижує ефективність миття.
- Чистота фільтрів дуже важлива для правильної роботи посудомийної машини.

## Очищення замка дверцят

Замок дверцят, як і прилеглі місця, потрібно протирати після кожного миття ганчіркою з м'яким муючим засобом і витирати на сухо. Не заливайте замок водою. Не використовуйте чистячі засоби в аерозолі, вони можуть пошкодити замок і електричні елементи всередині.

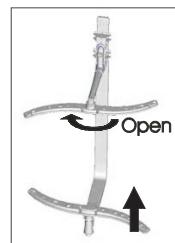


## Розбрязкувачі

Переконайтесь, що отвори у верхньому і нижньому розбрязкувачах не засмічені. Якщо вони засмічені, зніміть розбрязкувач і очистіть їх під проточною водою.

Можна зняти нижній розбрязкувач, потягнувши вгору, а верхній розбрязкувач знімають, обернувши гайку вліво.

При монтажі розбрязкувача переконайтесь, що гайка добре затягнута.



## Фільтр шланга подачі води

Вода фільтрується фільтром на шлангу подачі води, щоб уникнути пошкодження в результаті домішок (піску, глини, іржі і т.д.), які періодично наносяться водою із систем водопостачання або внутрішньої установки; це також запобігає пожовтінню і формуванню осаду після миття. Періодично перевіряйте фільтр і шланг і при необхідності очистіть їх. Для очищення фільтра, закрутіть кран подачі води, потім зніміть шланг. Після видалення фільтра зі шланга, промийте його в проточній воді. Встановіть очищений фільтр на місце всередині шланга. Встановіть шланг.

# КОДИ ПОМИЛОК І ДІЇ У ВИПАДКУ АВАРІЇ

Значення індикаторів вибору програми:

- а) всі індикатори вимкнені - стан очікування
- б) один індикатор програми безперервно світиться - пауза або очікування на увімкнення програми
- в) один індикатор програми блимає - робота пристрою
- г) Швидке блимання - помилка (див. таблицю нижче)

КОД ПОМИЛКИ	ОПИС НЕСПРАВНОСТІ	ДІЯ
E1	Надто довгий час набирання води	<ul style="list-style-type: none"><li>• Закритий клапан води.</li><li>• Засмічення труби в будинку</li><li>• Занадто низький тиск води</li><li>• Звернутися у сервісну службу.</li></ul>
E4	Переповнення	<ul style="list-style-type: none"><li>• Надто високий рівень впускної води</li><li>• Звернутися у сервісну службу.</li></ul>
E8	Аварія розподільного клапана/перекерування.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Звернутися у сервісну службу.</li></ul>

**Якщо один з індикаторів моніторингу програми горить і індикатор Старт/Пауза блимає**

- Дверцята посудомийної машини відчинено, потрібно зачинити дверцята.

**Якщо програма не запускається**

- Перевірте, чи штепсель увімкнено в розетку.
- Перевірте запобіжники зовнішньої установки.
- Переконайтесь, що кран подачі води відкритий.
- Переконайтесь, що дверцята пристрою зачинені.
- Переконайтесь, що посудомийну машину було вимкнено натисканням кнопки On/Off.
- Переконайтесь, що фільтр подачі води і фільтри всередині посудомийної машини є чистими.

**Якщо індикатори не згасають після закінчення миття**

- Не натиснuto кнопку On/Off.
- Якщо в дозаторі миючих засобів знаходяться рештки миючих засобів

- Миючий засіб насилено в мокрий дозатор.

**Якщо після завершення програми всередині посудомийної машини знаходиться вода**

- Шланг водовідведення засмічений або перекрученій.
- Фільтри засмічені.
- Програму ще не завершено.

**Якщо посудомийна машина зупиняється під час прорами миття**

- Аварія живлення.
- Відсутність подачі води.
- Програма може бути в режимі готовності.

**Якщо під час миття чути звуки ударів**

- Посуд завантажено неправильно.
- Розпрыскувач вдаряє в посуд.

**Якщо на посуді залишаються рештки страв**

- Посуд неправильно завантажено у посудомийну машину, вода не сягає всіх місць.
- Кошик перевантажено.
- Посуд примикає один до одного.
- Додано надто мало миючого засобу.
- Обрано невідповідну, надто м'яку програму миття.
- Розпрыскувач засмічений рештками страв.
- Засмічені фільтри.
- Неправильно замонтувані фільтри.
- Засмічений насос випорожнення.

# ПРАКТИЧНІ ПОРАДИ ТА КОРИСНА ІНФОРМАЦІЯ

посудомийної машини.

## Якщо з'явилися білі плями на посуді

- Занадто велика кількість миючого засобу.
- Налаштування дози ополіскувача на дуже низькому рівні.
- Не застосовувалась спеціальна сіль, незважаючи на високий ступінь жорсткості води.
- Система пом'якшення води встановлена на дуже низькому рівні.
- Кришка дозатора неправильно закрита.

## Якщо посуд не висихає

- Обрано програму, яка не має етапу сушіння посуду.
- Налаштування надто малої дози пом'якшувального засобу
- Посуд надто швидко було вийнято з

## Якщо на посуді з'явилися плями іржі

- Якість посуду з нержавіючої сталі низька.
- Багато солі у воді для сполоскування.
- Кришка дозатора неправильно закрита.
- Занадто багато солі, розсипаної в камері посудомийної машини під час наповнення дозатора солі.
- Пристрій неправильно заземлено.

## Якщо проблему не вдалося вирішити або якщо є несправність не описана вище, будь ласка, зв'яжіться з сервісним центром.

## Декларація виробника

Цим виробник заявляє, що виріб задовольняє основні вимоги перелічених нижче європейських директив:

- директиви про низьковольтне обладнання 2014/35/UE,
- директиви про електромагнітну сумісність 2014/30/UE,
- директиви про екологічну конструкцію обладнання 2009/125/ЕС,
- директиви RoHS 2011/65/UE,

тому виріб маркується знаком відповідності  і отримав декларацію відповідності, яку можна пред'являти органам, які контролюють ринок.

# **ГАРАНТІЯ**

Гарантійні обов'язки виконуються у відповідності до гарантійної карти.

Виробник не несе відповідальності за пошкодження, які були завдані через неправильне користування виробом.

## **УМОВИ ГАРАНТІЙНОГО ОБСЛУГОВУВАННЯ**

1. Вимоги споживачів, згідно з чинним законодавством України, можуть бути подані протягом 12 місяців з дня початку дії гарантійного строку, тобто з дати придбання (підтверджується продавцем у гарантійному талоні).

2. Строк служби виробу складає 7 років.

Дата виробництва знаходитьться в серійному номері. Остання цифра позначає рік виробництва, наступні дві цифри позначають тиждень виробництва

### **У будь-якій аварійній ситуації необхідно:**

- Відключити електро живлення
- Звернутися за ремонтом

### **Шановний покупець!**

AMICA S.A. дякує Вам за Ваш вибір. Ми впевнені, що товари нашої марки Hansa будуть задовольняти всі Ваши потреби, а якість товару відповідає найкращим світовим стандартам.

### **Сервісне обслуговування**

ТОВ „Крок-ТТЦ”	ТОВ „Наш сервіс“
02225, Україна, Київ,	04060, Україна, Київ
вул. Радужна, 25 Б	вул. Щусєва 44
тел: 0 -800-504-504	тел: 0-800-500-153
http://krok-ttc.com/	0-800-503-015
	www.nash-service.com.ua

### **Компанія виробник**

Вироблено «AMICA S.A.» , 64-510 Wronki , str., Mickiewicza 52, Польща

На підприємстві «Foshan Shunde Midea Washing Appliances MFG Co., Ltd», NO 20 Gangqian road, Beijiao, Shunde District, Foshan, Guangdong, Китай

**Якщо у вас є пропозиції або питання по продуктах Hansa зв'яжіться с Представництвом в Україні**

ТОВ «Ханса Україна»

тел. + 38 044 456 5507

# ПАСПОРТ ПРОДУКТУ

**Техніка відповідає вимогам наступних технічних регламентів:**

ДСТУ CISPR 14-1:2004 (CISPR 14-1:2000, IDT);  
 ДСТУ CISPR 14-2:2007 (CISPR 14-2:2001, IDT);  
 ДСТУ IEC 61000-3-2:2004 (IEC 61000-3-2:2004, IDT);  
 ДСТУ EN 61000-3-3:2012 (EN 61000-3-3:2008, IDT).  
 ДСТУ IEC 60335-2-5:2007 (IEC 60335-2-5:2005, IDT).

Назва постачальника / товарний знак		Hansa
Тип		ZWM 446 IEH/ ZWM 446 WEH
Номінальна завантаженість для стандартного циклу очищення для стандартних столових приборів		10
Клас енергоефективності		A++
Річний обсяг енергоспоживання з урахуванням 280 стандартних циклів очищення з використанням холодної води та режимів низького споживання енергії)		211 кВт·год
Обсяг енергоспоживання для стандартного циклу очищення Eco		0,75 кВт·год
Споживча потужність	в режимі "вимкнено"	0,50 Вт
	в режимі «очікування»	1,00 Вт
Річний обсяг споживання води з урахуванням 280 стандартних циклів очищення з використанням холодної води та режимів низького споживання енергії)		2380 л
Клас ефективності сушіння)		A
Пояснення того, що стандартна програма є циклом очищення звичайно забрудненого столового посуду і найбільш ефективною для споживання енергії та води;		
Час виконання стандартного циклу очищення Eco		175 хв
Тривалість режиму очікування		0 [хв]
Рівень акустичного поширення шуму в повітрі під час циклу очищення		45 дБ
Відомості щодо вбудовування		-

- 1) Річний обсяг енергоспоживання побутовою посудомийною машиною (у форматі "Енергоспоживання "Х" кВт·г на рік") з урахуванням 280 стандартних циклів очищення з використанням холодної води та режимів низького споживання енергії (фактичне споживання енергії залежить від використання побутової посудомийної машини), кВт·г на рік;
- 2) Річний обсяг споживання води побутовою посудомийною машиною (у форматі "Споживання води "Х" літрів на рік") з урахуванням 280 стандартних циклів очищення з використанням холодної води та режимів низького споживання енергії (фактичне споживання води залежить від використання побутової посудомийної машини), літрів на рік;
- 3) Клас ефективності сушіння (у форматі "Клас ефективності сушіння "Х"), визначений за шкалою від G (найменш ефективний) до A (найбільш ефективний);

# УСТАНОВКА ПОСУДОМІЙНОЇ МАШИНИ ПІД СТІЛЬНИЦЮ

